

Isa

Chapter 54

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
לֹא־ וַצִּהֲלִי רְנָה פִּצְחִי יִלְדָּה לֹא עֲקָרָה רְנִי
not and cry aloud into singing Break forth You [who] have borne not barren Sing
[H3808](#) [H7440](#) [H6476](#) [H3205](#) [H3808](#) [H6135](#)
מִבְנֵי שׁוֹמְמָה בְנֵי־ רַבִּים כִּי־ חָלָה
Than the sons of the desolate [are] the sons more for You [who] have labored with child
[H8074](#)

יְהוָה: אָמַר בְּעוֹלָה
Yahweh says of the married woman
[H3068](#) [H0559](#) [H1166](#)

Sing, O barren, thou that didst not bear; break forth into singing, and cry aloud, thou that didst not travail with child: for more are the children of the desolate than the children of the married wife, saith Jehovah.

2
אֶל־ יִשְׂאוּ מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ וּרְיֵעוֹת אֶהְיֶה מְקוֹם וְהִרְחִיבִי
not let them stretch out of your dwellings and the curtains of your tent the place Enlarge
[H0408](#) [H5186](#) [H4908](#) [H3407](#) [H0168](#) [H4725](#) [H7337](#)
חֲזָקִי וַיִּתְּדֶיךָ מִיתְרֶיךָ הָאֲרִיכִי תַחֲשָׁכִי
strengthen and your stakes your cords Lengthen do spare
[H2388](#) [H3489](#) [H4340](#) [H0748](#) [H2820](#)

Enlarge the place of thy tent, and let them stretch forth the curtains of thy habitations; spare not: lengthen thy cords, and strengthen thy stakes.

3
גוֹיִם וְזֶרַעֲךָ תִּפְרָצִי וּשְׂמְאוֹל יָמִין כִּי־
the nations and your descendants you shall expand and to the left to the right For
[H2233](#) [H6555](#) [H8040](#) [H3225](#)
יִשְׁכְּבוּ: נִשְׁמֹת וְעָרִים יִירָשׁ
make inhabited desolate and the cities will inherit
[H3427](#) [H8074](#) [H3423](#)

For thou shalt spread abroad on the right hand and on the left; and thy seed shall possess the nations, and make the desolate cities to be inhabited.

4
לֹא כִי תִכְלָמִי וְאֶל־ תִּבְוֹשִׁי לֹא כִי תִירָאִי אֶל־
not for be disgraced and neither you will be ashamed not for do fear Not
[H3808](#) [H3637](#) [H0408](#) [H0954](#) [H3808](#) [H3372](#) [H0408](#)
וְחִרְפָּת תִּשְׁכַּחִי עֲלוֹמֶיךָ בָּשָׁת כִּי תַחֲפִירִי
and the reproach you will forget of your youth the shame for you will be put to shame
[H2781](#) [H7911](#) [H5934](#) [H1322](#) [H2659](#)
עוֹד: תִּזְכְּרִי לֹא אֶלְמָנוּתֶיךָ
anymore will remember not of your widowhood
[H5750](#) [H2142](#) [H3808](#) [H0491](#)

Fear not; for thou shalt not be ashamed: neither be thou confounded; for thou shalt not be put to shame: for thou shalt forget the shame of thy youth; and the reproach of thy widowhood shalt thou remember no more.

5
 and your Redeemer [is] [is] His name of hosts Yahweh your Maker [is] your husband For
[H8034](#) [H3068](#) [H1166](#)
 He is called the earth of all the God of Israel the Holy one
[H7121](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0430](#) [H3478](#) [H6918](#)

For thy Maker is thy husband; Jehovah of hosts is his name: and the Holy One of Israel is thy Redeemer; the God of the whole earth shall he be called.

6
 and Like a wife Yahweh has called you spirit and grieved in forsaken Like a woman For
[H0802](#) [H3068](#) [H7121](#) [H7307](#) [H0802](#)
 your God says you were refused when youthful
[H0430](#) [H0559](#)

For Jehovah hath called thee as a wife forsaken and grieved in spirit, even a wife of youth, when she is cast off, saith thy God.

7
 I will gather you great but with mercies I have forsaken you mere For a moment
[H6908](#) [H7281](#)

For a small moment have I forsaken thee; but with great mercies will I gather thee.

8
 everlasting but with kindness from you for a moment My face I hid a wrath With little
[H5769](#) [H7281](#) [H6440](#) [H5641](#) [H8241](#)
 - Yahweh your Redeemer says I will have mercy on you
[H3068](#) [H0559](#) [H7355](#)

In overflowing wrath I hid my face from thee for a moment; but with everlasting lovingkindness will I have mercy on thee, saith Jehovah thy Redeemer.

9
 that no longer would cover I have sworn for as to Me this [is] of Noah like the waters For
[H7650](#) [H2063](#) [H5146](#) [H4325](#)
 that I would not be angry have I sworn so the earth over no more of Noah the waters
[H7107](#) [H7650](#) [H0776](#) [H5750](#) [H5146](#) [H4325](#)
 you nor rebuke with you
[H1605](#)

For this is the waters of Noah unto me; for as I have sworn that the waters of Noah shall no more go over the earth, so have I sworn that I will not be wroth with thee, nor rebuke thee.

10
 כִּי הַהָרִים יָמוּשׁוּ וְהַגְּבָעוֹת יִמּוּטְנוּ וְחַסְדִּי וְכִי לֹא מֵאֲתָנָךְ
 For the mountains shall depart and the hills be removed but My kindness shall not depart from thee
 H2022 H4185 H1389 H4131 H0854 H3808
 וְכִי יָמוּשׁ וְכִי יָמוּשׁ וְכִי יָמוּשׁ וְכִי יָמוּשׁ וְכִי יָמוּשׁ וְכִי יָמוּשׁ
 and the covenant shall depart nor of My peace shall be removed says who has mercy on thee
 H1285 H7965 H3808 H4131 H0559 H7355

ס יהוה:
 - Yahweh
 H3068

For the mountains may depart, and the hills be removed; but my lovingkindness shall not depart from thee, neither shall my covenant of peace be removed, saith Jehovah that hath mercy on thee.

11
 עָנִיָּה סַעֲרָה לֹא נִחַמָּה הִנֵּה אֲנִכִּי מִרְבִּיץ
 You afflicted one Tossed with tempest not [and] comforted behold I will lay
 H6041 H5590 H3808 H5162 H2009 H7257
 בְּפֹדֶד אֲבָנֶיךָ וְיִסְדֵּיךָ בַּסַּפִּירִים
 with colorful gems your stones and lay your foundations with sapphires
 H6320 H0068 H3245 H5601

O thou afflicted, tossed with tempest, and not comforted, behold, I will set thy stones in fair colors, and lay thy foundations with sapphires.

12
 וְשִׁמְתִּי כְּדָדְרִי שְׁמִשְׁתִּיךָ וְשַׁעֲרֶיךָ לְאֲבָנֵי אֶקֶדֶה וְכָל־גְּבוּלֶךָ
 And I will make thy pinnacles rubies and your gates of crystal and all thy walls
 H3539 H8121 H8179 H0068 H0688 H3605 H1366
 לְאֲבָנֵי־חֶפְצִין:
 of stones precious
 H0068 H2656

And I will make thy pinnacles of rubies, and thy gates of carbuncles, and all thy border of precious stones.

13
 וְכָל־בְּנֵיךָ לְמוֹרֵי יְהוָה וְרָב שְׁלוֹם
 And all [shall be] taught by Jehovah and great [shall be] the peace
 H3928 H3068 H7965 H3605
 בְּנֵיךָ:
 of your children

And all thy children shall be taught of Jehovah; and great shall be the peace of thy children.

14
 בְּצִדְקָה תִּבְּרָנִי מִעֲשָׁק כִּי־לֹא רָחֲקִי
 In righteousness you shall be established from oppression You shall be far
 H6666 H6233 H7368 H3808
 תִּירָאִי וּמִמַּחְתָּה לֹא־תִקְרַב אֵלֶיךָ
 you shall fear and from terror not for it shall come near thee
 H3372 H4288 H3808 H7126 H0413

In righteousness shalt thou be established: thou shalt be far from oppression, for thou shalt not fear; and from terror, for it shall not come near thee.

15
 אֶתְּךָ against you [H0854](#)
 גָּר assembles [H0784](#)
 מִי־ who [H04310](#)
 מֵאֹתִי because of Me [H0853](#)
 אֲפֹס [but] not
 יִגְוּר they shall assemble
 גָּוֹר surely
 הִנֵּן Indeed [H2005](#)

יִפֹּל: he shall fall
 עֲלֶיךָ for your sake
[H5307](#)

Behold, they may gather together, but not by me: whosoever shall gather together against thee shall fall because of thee.

16
 פְּחָם the coals [H6352](#)
 בָּאֵשׁ in the fire [H0784](#)
 נֹפֵחַ who blows [H5301](#)
 חֹרֵשׁ the blacksmith [H2796](#)
 בָּרָאתִי have created
 אֲנֹכִי I [H0595](#)
 הִנֵּה Behold [H2009](#)
 הֵן Here [H2005](#)
 לְחַבֵּל: to destroy
 מַשְׁחִית the spoiler [H7843](#)
 בָּרָאתִי have created
 וְאֲנֹכִי and I [H0595](#)
 לְמַעֲשָׁהוּ for his work [H4639](#)
 כָּלִי an instrument [H3627](#)
 וּמוֹצִיא and who brings forth [H3318](#)

Behold, I have created the smith that bloweth the fire of coals, and bringeth forth a weapon for his work; and I have created the waster to destroy.

17
 תִּקְוֶה־ [which] rises [H3956](#)
 לְשׁוֹן tongue [H3956](#)
 וְכָל־ and every [H3605](#)
 יִצְלַח shall prosper
 לֹא No [H3808](#)
 עָלֶיךָ against you
 יוֹצֵר formed [H3335](#)
 כָּלִי weapon [H3627](#)
 כָּל־ Every [H3605](#)
 יְהוָה of Yahweh [H3068](#)
 עַבְדֵי of the servants [H5650](#)
 נַחֲלָתִי the heritage [H5159](#)
 זֹאת This [is] [H2063](#)
 תִּרְשָׁעִי You shall condemn [H7561](#)
 לְמִשְׁפָּט in judgment [H4941](#)
 אֶתְּךָ against you [H0854](#)
 וְצִדְקָתָם and their righteousness [is] [H6666](#)
 ס -
 יְהוָה: Yahweh [H3068](#)
 נֹאמַ־ says [H5002](#)
 מֵאֵתִי from Me [H0854](#)

No weapon that is formed against thee shall prosper; and every tongue that shall rise against thee in judgment thou shalt condemn. This is the heritage of the servants of Jehovah, and their righteousness which is of me, saith Jehovah.